

Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system



Bänfer GmbH
Industriestrasse 11
D- 34537 Bad Wildungen
Telefon: +49 (0) 5621 / 78 78-0
Telefax: +49 (0) 5621 / 78 78-32
E-Mail: info@baenfer.de

Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar

Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Beschreibung:

Der Stufenbarren Exklusiv ist für den Wettkampf- und Spitzensport ideal geeignet. Er besteht aus einer äußerst stabilen Stahlkonstruktion. Die Aufstandsflächen sind mit nicht färbenden Fußgummis versehen. Die Barrensäulen verfügen über eine Höhenverstellung in 50 mm Schritten von 2.350 bis 2.600 mm für den oberen Holm und 1.550 bis 1.800 mm für den unteren Holm. Der diagonale lichte Abstand ist zwischen den Holmen von 1.300 bis 1.800 mm verstellbar. Die Glasfaser verstärkten Hohlholme sorgen für optimale Schwungunterstützung beim modernen Stufenbarren-Turnen.

Durch die asymmetrische Verspannung der Barrenholme ist es im Trainingsbetrieb ohne zusätzlichen Aufwand möglich, den unteren Barrenholm zu entfernen.

Der Stufenbarren ist ausgestattet mit:

- Glasfaser verstärkte Hohlholme
- Höhenverstellung
- Stahlseilverspannung (inkl. Schnellspannern)

Die Höhenverstellung, sowie die Standfestigkeit des Gerätes sind vom Benutzer und/oder der Aufsichtsperson vor Antritt der Übung zu kontrollieren und gegebenenfalls gemäß der Anleitung sicherzustellen.

Der Stufenbarren ist für maximal eine Person zugelassen.

Höhenverstellung:

- in 50 mm Schritten von 2.350 bis 2.600 mm für den oberen Holm und 1.550 bis 1.800 mm für den unteren Holm

Description:

The uneven bars exclusive is perfectly suited for competition and top-class sport. It is made of a solid steel construction. The contact areas are equipped with non-coloring base gums. The upright tubes provide a height adjustment in 50 mm steps from 2.350 mm to 2.600 for the upper bar and from 1.550 mm to 1.800 mm for the lower bar. The diagonal and unobstructed distance between the bars can be adjusted from 1.300 mm up to 1.800 mm. The glass fiber reinforced hollow bars ensure the ideal swing support in modern uneven bars gymnastics.

The asymmetrical tension system of the bars allows to remove the lower bar with minimum effort.

The uneven bars is equipped with:

- glass fiber reinforced hollow bars
- height adjustment
- tension system (incl. quick release sliders)

The height adjustment and the stability must be controlled before usage. The user and/or supervisor should secure in compliance with the manual if necessary.

The uneven bars cannot be used by more than one person at the same time.

height adjustment:

- in 50 mm steps from 2.350 to 2.600 mm for the upper bar and from 1.550 to 1.800 mm for the lower bar

Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar

Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Verpackungsinfo:	packing data:
• Netto-Gewicht: 122 kg • Brutto-Gewicht: 142 kg • geliefert wird: 1 Palette mit 2 Kartons (je 2.800 x 300 x 300 mm)	• net weight: 122 kg • gross weight: 142 kg • delivery: 1 palette with 2 boxes (2.800 x 300 x 300 mm each)
Lieferumfang:	Delivery contents:
• 2 lange Säulen • 2 kurze Säulen • 2 Holme • 2 Konsolen mit angeschraubten Befestigungsteilen • 2 Distanzhalterungen • 1 Stahlseilverspannung (2 Stück, inkl. Schnellspan- nern)	• 2 long upright tubes • 2 short upright tubes • 2 rails • 2 brackets with fixing parts screwed on • 2 distance holders • 1 tension system (2 pieces, incl. quick release slid- ers)

Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Aufbau

Assembly

Legen Sie eine Konsole auf den Boden und stellen Sie das Standrohr in die vorgesehene Öffnung. Achten Sie darauf, dass der Stift für das Anbringen der Distanzhalterung in dieselbe Richtung zeigt, wie die Rollen an der Konsole. Führen Sie die Achse durch die Konsole und das Standrohr, stecken das Gegenstück (M 10 x 20) inkl. Dichtungsring auf die Achse auf und ziehen dieses mit einem Inbusschlüssel fest.

Wiederholen Sie die Schritte, bis alle vier Standrohre in den beiden Konsolen befestigt sind.

Place base on the floor and position upright in cavity. Make sure that the pin for the width adjustment points in the same direction as the wheels. Take an axle, remove one bush and shove the axle through base and upright. Slide other bush over axle and fasten with button head M 10 x 20 incl. washer. Repeat foregoing operation to assemble other upright tube.



Positionieren Sie die Distanzhalterung auf den Stiften der beiden Standrohre des hohen und niedrigen Holms. Verwenden Sie jeweils eine M 10 x 25 Schraube pro Stift und ziehen diese fest an.

Stellen Sie sicher, dass die Standfüße spiegelverkehrt aufgebaut werden.

Position the width adjustment on the pins at both upright tubes. Fasten button head M 10 x 25 to secure the width adjustment.

Make sure both sides are assembled back-to-front.



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Aufbau

Assembly



Stellen Sie das niedrige und hohe Verstellrohr so ein, die Arretierung auf dem zweiten Loch von unten einrastet. Diese Einstellung entspricht der FIG-Norm.

Beginnen Sie mit dem Einsetzen des unteren Holmes. Führen Sie die Holmfassung in den Spannkopf ein und ziehen den Holm nach innen. Wiederholen Sie diesen Schritt an der anderen Seite des Holmes. Beide Seiten müssen nun vollständig in die Einkerbung des Spannkopfes greifen.

Nachdem der untere Holm eingehängt wurde, kann der obere Holm auf dieselbe Weise befestigt werden.

Adjust the low and high tube and make sure that the latch snaps into the second hole from the bottom. This adjustment corresponds to the FIG Apparatus Norms.

Start with lower upright. Place the rail in the first head and pull inward. Repeat at the opposite side of the rail. After assembling the low bar, the high bar can be mounted in the same way. Through closing of quick release locks tense the steel ropes up to the necessary tension level. The tension can be regulated with the help of quick release sliders.



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Aufbau

Assembly



Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

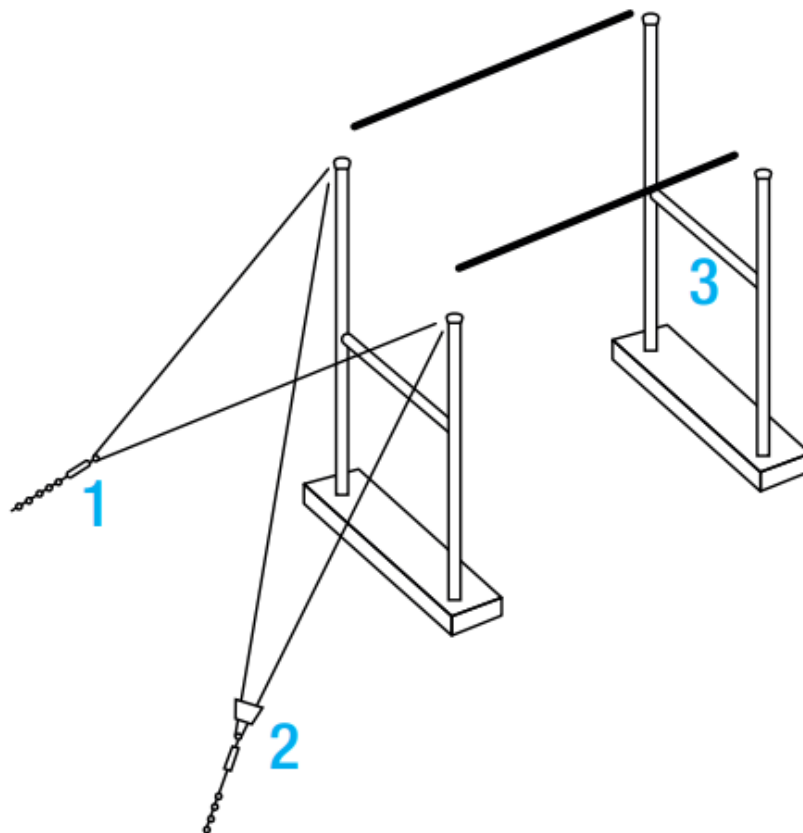
Aufbau

Assembly

Hängen Sie das Seil mit den Keilspannschiebern (2) am unteren und oberen Verstellrohr mit den Kettennotgliedern jeweils in die nach vorne zeigenden Ösen ein. Das Seil ohne Keilspannschieber (1) jeweils in die nach hinten

zeigenden Ösen ein. Das Seil ohne Keilspannschieber muss dabei über dem Seil mit Keilspannschieber liegen. Zum Aufstellen des Gerätes werden die Keilspannschieber zu den Umlenkrollen haltern gezogen.

Fix the steel cable with slide adjusters (2) in the eyelet of the low and high bar facing forward, and the steel cable without slide adjusters (1) in the eyelet of the low and high bar facing backwards. Make sure that the steel cable without slide adjuster is on top. For final adjustment of the apparatus, move the slide adjuster towards the deflection pulley.



Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Aufbau

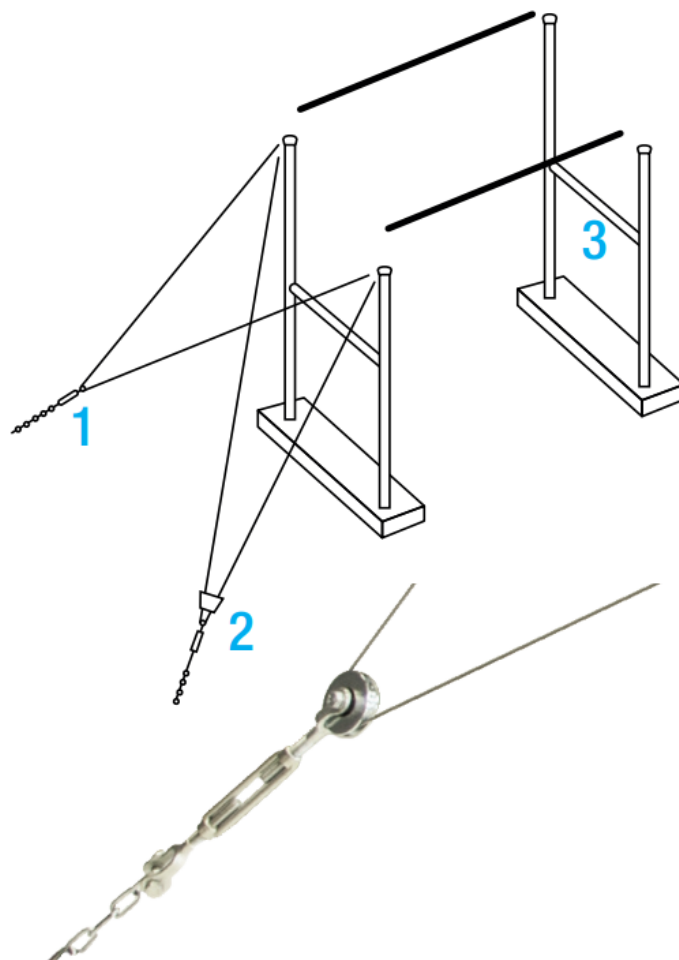
Assembly

Hängen Sie nun die Ketten in die Bodenanker ein. Die Spannseile auf den jeweils gegenüberliegenden Seiten sollten dabei in das gleiche Ketten-glied eingehängt werden, so dass die Längen der Seile gleich sind. Die Spannseile dabei zunächst relativ locker einhängen. Der Stufenbarren wird erst durch das Aufdrehen der Weitenverstellung (3) richtig gespannt!

Fix the chains to the floor anchors. Be aware that tensioning steel cables on the opposite side have to be attached to the same chain link to assure the same length. The steel cables have to be attached loosely.

The uneven bars will be tensioned only by opening the jackscrew.

Die Distanzhalterungen müssen zusammenge-dreht sein, wenn die Spannseile in die Bodenanker eingehängt werden.



Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Aufbau	Assembly
Durch Aufdrehen der Distanzhalterung wird der Stufenbarren gespannt. ACHTUNG! Während des Aufdrehens der Distanzhalterung zum Vergrößern der Distanz zwischen oberem und unterem Holm auf max. 1.850 mm (1.810 mm gemäß FIG-Norm), muss grundsätzlich die Spannung der Seile kontrolliert werden. Bei zu großem Widerstand bzw. Spannung auf den Seilen besteht die Gefahr, dass die Standoder Verstellrohre verbogen werden! In diesem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung! Sollte die Spannung nicht stark genug sein, drehen Sie die Distanzhalterungen nochmals zusammen und hängen Sie die Kettenglieder etwas kürzer ein. Dabei sollten die Seile auf den gegenüberliegenden Seiten jeweils in das gleiche Kettenglied eingehängt sein. Vor jeder Änderung des Holmabstandes ist die Spannung des Gerätes durch Zurückschieben der Keilspannschieber zu lösen. Nach der Änderung wird der Keilspannschieber durch Zusammenschieben der beiden Teile wieder fixiert.	The uneven bars will be tensioned by opening of the distance holder. ATTENTION! When opening the jackscrew to increase the distance between upper and lower bar up to max. 1.810 mm according to FIG-norms, please control the steel cable tension. Over-tensioning is to be avoided. Otherwise it could cause damage to the upright and adjusting tubes. If tension is too low, please twist the jackscrews together and mount the steel cable on a different chain link to shorten it. Make sure the steel cables are mounted on the same chain link on opposing sides. Before changing distance between bars of uneven bars the slide adjuster has to be loosened by moving it backwards. After changing the distance, the slide adjuster has to be fixed by moving the two parts together.

Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Pflegehinweise:

Von Zeit zu Zeit sollten Sie alle beweglichen Teile von Magnesiastaub reinigen und wieder leicht einfetten. Hervorstehende Stahldrähtchen an den Verspannungsseilen sind eine Verletzungsgefahr. Sollten sich einzelne Stahldrähtchen lösen, dann müssen die Seile sofort ausgetauscht werden! Sollte das Gerät nach dem Training nicht abgebaut werden, so entspannen Sie das Gerät durch Öffnen des Schnellspannverschlusses.

Care instructions:

From time to time, all movable parts have to be cleaned and newly slightly greased. Protruding steel wires on the tensioning ropes may cause injuries.

If single steel wires are released, the rope must be immediately exchanged!

If the apparatus is not demounted after training, release the tension through the opening of quick release locks.

Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Höhen- und Weitenverstellung:

Height and width adjustment:

Lösen Sie die Verspannungen um Höhe und Weite des Stufenbarrens zu verändern. Benutzen Sie die Kurbel (1) um die Weite des Stufenbarrens zu verändern. Drehen Sie beide Kurbeln möglichst gleichzeitig auf und zu. Der diagonale lichte Abstand ist zwischen den Holmen von 1.300 bis 1.800 mm verstellbar.

Release the Tensioning system to adjust the height and width of the uneven bars. Use the crank handle (1) the adjust the width of the bars. Try to use the crank handles simultaneous. The diagonal and unobstructed distance between the bars can be adjusted from 1.300 mm up to 1.800 mm.



Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



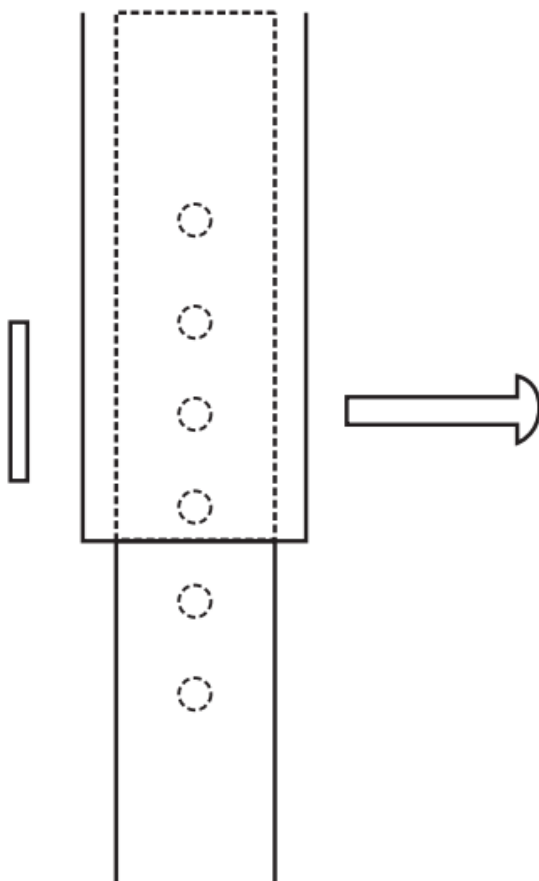
Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Höhen- und Weitenverstellung:

Height and width adjustment:

Die Barrensäulen verfügen über eine Höhenverstellung in 50 mm Schritten von 2.350 bis 2.600 mm für den oberen Holm und 1.550 bis 1.800 mm für den unteren Holm.

The upright tubes provide a height adjustment in 50 mm steps from 2.350 mm to 2.600 for the upper bar and from 1.550 mm to 1.800 mm for the lower bar.



Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Höhen- und Weitenverstellung:

Height and width adjustment:

Alle Maßangaben in Millimetern.

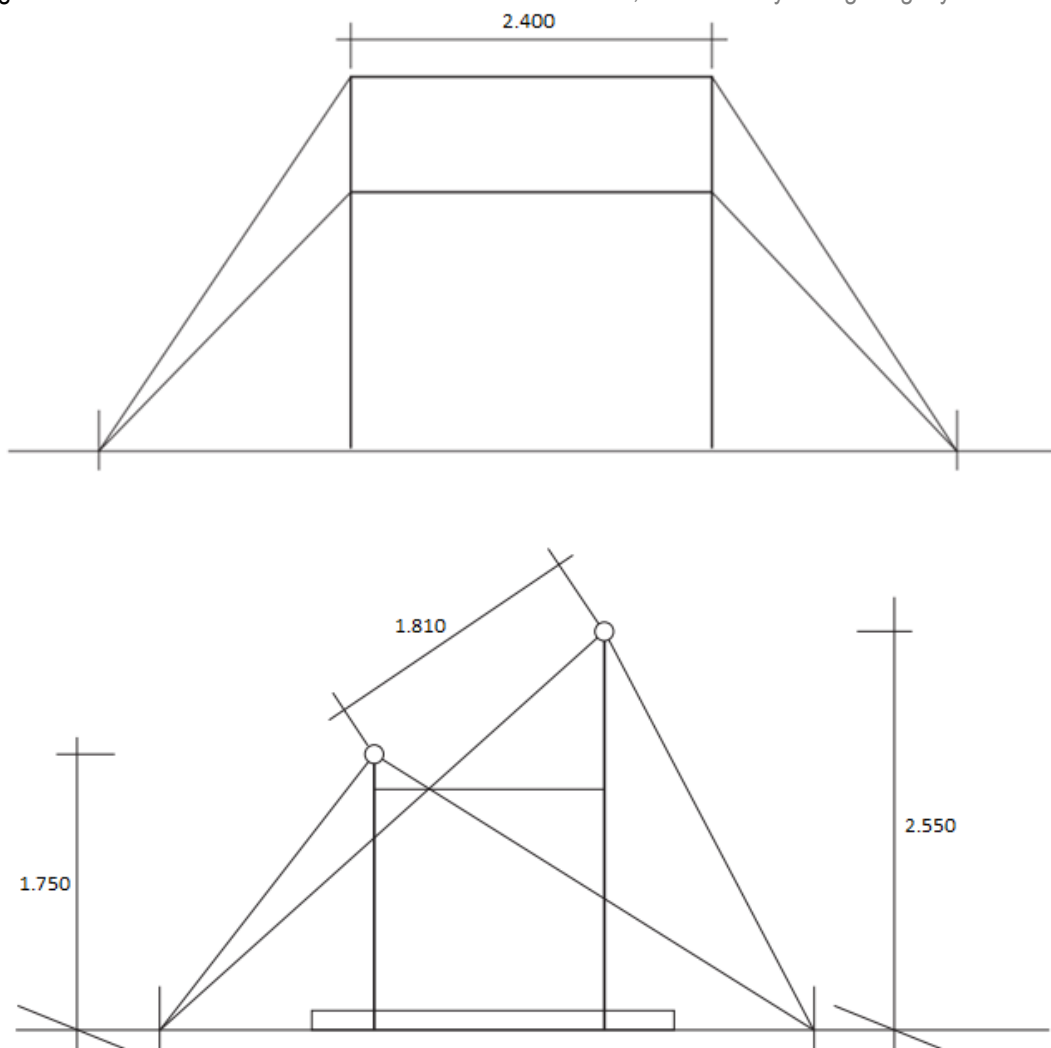
All measurements in millimeters.

Höhe der Niedersprungmatte: 200 mm.

Height of landing mat: 200 mm.

Die Höhe wird immer vom Boden bis jeweils Oberkante der Holme gemessen! Die Höhenangaben sind gültig bei aufgedrehtem Stufenbarren, d.h. bei einem Holmabstand von 1.810 mm. Bei einer engeren Einstellung verändern sich die Angaben gering.

The height is measured from the floor surface up to the upper border of rails! The height information is given for fully assembled and properly adjusted uneven bars, particularly at a distance of 1.810 mm between the rails. If the respective distance is closer, the data may change slightly!



Art. 40-2010
Stufenbarren Exklusiv,
Inkl. Verspannungsteilbar



Uneven Bars Exclusive,
Incl. tension system

Warnung:	Warning:
Vor jedem Benutzen des Turngeräts sind die Verspannung und Bodenverankerung auf Funktion und Haltbarkeit zu prüfen. Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Risiko der Verletzungen. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen streng beachtet werden: • Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung von ausgebildetem und qualifiziertem Personal. • Vor jedem Benutzen prüfen Sie dieses Gerät auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen einwandfreien technischen Zustand. • Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Verankerung, Verspannung und Schlösser dieses Gerätes. Sollten Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen. • Das Turngerät darf nur mit funktionsfähigen Niedersprungmatten benutzt werden. Sollten Sie über Ihre Matten im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen die Matten prüfen. • Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes. • In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden. • Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Geräts. • Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen. • Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen. Allgemeiner Hinweis: Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen! Wir empfehlen hierbei auch die Überprüfung der Bodenanker durch einen Spezialisten. Im Falle eines Schadens, z.B. dem Ausreißen eines Bodenankers übernimmt Bänfer keine Haftung!	Check all tension cables and floor anchors for proper function and stability before using the apparatus. In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed: • Use this equipment only under the supervision of a trained and qualified instructor. • Check this equipment for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions. • Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the anchorage, tensioning and locks before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check for the apparatus. • This gymnastics equipment may only be used with functional mats. Do not use this apparatus if in doubt concerning suitability of mats and get them checked by a professional service. • Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastics apparatus, while using it. • Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed. • Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus. • Never use the apparatus under influence of alcohol, medication or drugs. • Pregnant women or persons with health issues should not use this apparatus. General advise: The life period of gymnastic equipment and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts, which are the subject to severe wear and tear, at least once in 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for the advice of a specialist. For security reasons, we suggest to perform the maintenance of gymnastics equipment and mats by a specialist once a year! We also recommend the check of floor anchorage by some authorized specialist. In case of damage, e.g. a torn anchor, Bänfer assumes no liability!